

PSİKODRAMAYA DERİNLEMESİNE BAKIŞ PSİKODRAMANIN TERAPÖTİK YÖNLERİ

Focus On Psychodrama: The Therapeutic Aspects of Psychodrama

PETER FELIX KELLERMANN

Jonathan D. Moreno'nun önsözüyle...

Çeviri Editörleri
Bahar Gökler - Iğın Gökler Danışman
Aliye Mavili Aktaş



Çeviri Grubu

Çeviri Editörleri: *Prof. Dr. Bahar GÖKLER*
Yrd. Doç. Dr. İlgin Gökler DANIŞMAN
Prof. Dr. Aliye Mavili AKTAŞ

ÖNSÖZ **Jonathan D. Moreno'nun Önsözü**
İlgin Gökler DANIŞMAN

GİRİŞ *İlgin Gökler DANIŞMAN*

BÖLÜM 1 **Tanımlama**
Hande GÖLCÜKLÜ

BÖLÜM 2 **Kuram**
İlgin GÖKLER DANIŞMAN

BÖLÜM 3 **Psikodramatist**
Azize ATLI ÖZBAŞ

BÖLÜM 4 **Karizmatik Liderlik**
Derya İren AKBIYIK

BÖLÜM 5 **Psikodramanın Terapötik Yanları**
İnci DOĞANER

BÖLÜM 6 **Katarsis**
Aylin YALÇIN

BÖLÜM 7 **Eylem İlgörüsü**
Yaşar KAPTAN

BÖLÜM 8 **Tele**
İnci DOĞANER

BÖLÜM 9 **Mış Gibi**
Öznur ACİCBE

BÖLÜM 10 **Eyleme Vurma**
Yaşar KAPTAN

BÖLÜM 11 **Büyü**
Canan KIRCA

BÖLÜM 12 **Direnç**
Canan KIRCA

BÖLÜM 13 **Kapanış**
Öznur ACİCBE

BÖLÜM 14 **İşleme**
Öznur ACİCBE

Psikodrama Yöneticisi İşleme Çizelgesi
Azize ATLI ÖZBAŞ

İçindekiler

Sunuş	5
Çeviri Editörleri Adına Önsöz	6
Jonathan D. Moreno'nun Önsözü	7
Giriş	11
Bölüm 1: Tanımlama	17
Bölüm 2: Kuram	33
Bölüm 3: Psikodramatist	45
Bölüm 4 : Karizmatik Liderlik	58
Bölüm 5: Psikodramanın Terapötik Yanları	67
Bölüm 6: Katarsis	76
Bölüm 7: Eylem İçgörüsü	85
Bölüm 8: Tele	96
Bölüm 9: Mış Gibi	109
Bölüm 10: Eyleme Vurma	122
Bölüm 11: Büyü	130
Bölüm 12: Direnç	138
Bölüm 13: Kapanış	152
Bölüm 14: İşlemeleme	161
Psikodrama Yöneticisi İşlemeleme Çizelgesi	168
Kaynakça	173
Konu Dizini	186
İsim Dizini	190

Sunuş

Psikodramayla ilk kez karşılaşanların çoğunluğu büyük bir şaşkınlık yaşar. Bu, daha önce başka yöntemlerle tanışmış olanlar için ayrıca ilginç ve gizemli bir karşılaşma olarak algılanır. Şaşkınlığı yaratan fark, psikodramanın dayandığı felsefenin insanı, sağlıklı yanını da içeren bütünlüğü ile ele alması, dolayısıyla yaşamda olmanın ilk ve en önemli belirtisi görülen eyleme dayalı olmasıdır. J. L. Moreno, insanlık tarihinin içinde yaşadığı kesitinde iki büyük dünya savaşının tanığı olarak insanın kendini ve diğerini eyleme dayalı bir yöntemle onarmasının ve kendini gerçekleştirmesinin yolunu bulmuştur.

‘Psikodramaya Derinlemesine Bakış: Psikodramanın Terapötik Yanları’ psikodramanın tüm terapötik öğelerini bu bağlamda ele alan önemli baş ucu kitaplarından biridir.

Kitabın yazarı Peter Felix Kellermann, farklı tarihlerde ülkemize gelerek konuşmalar yapmış değerli bir psikodramatisttir. Kellermann’ın yaşadığı ülkede tanık olduğu ‘insanlık durum’larına ilişkin böylesine derinlemesine ve kapsamı açısından geniş, geliştirici bir eser yaratmasını da anlamlı buluyorum.

Kitabın çeviri editörlerinden Sayın Bahar Gökler ve Sayın Aliye Mavili Aktaş, Abdülkadir Özbek hocamızın öğrencileri olarak psikodramaya başlamış ve o günden bu yana psikodrama çalışmalarının eğiticisi ve gönüllü çalışanları olmuş değerli eğitimcilerimizdirler. Ayrıca Sayın Gökler Ankara Psikodrama Derneği’mizin ve Enstitü’müzün Etik Kurulu’nun başkanıdır. Bugüne kadar pek çok genç arkadaşımızın yetişmesinde önemli katkıları olmuştur. İlgin Gökler Danışman, Bahar Gökler’in kızı olarak genç psikodramacılarımızdan olup psikodrama dünyasında yetişmiştir. Böylelikle bu kitap, kuşakları önemli bir eser etrafında buluşturmuş olmasından dolayı ayrıca önemli ve psikodramanın ülkemizdeki geleceği, genel olarak geleceğimiz için umutlandırıcıdır.

Çeviri editörlerine ve değerli katkılarıyla kitabın çevirisini yapan çeviri ekibine ayrıca teşekkür ederim.

Psikodrama çeviri dizini oluşturmamızda konuya içtenlikle kucak açmış olan Nobel Yayıncılık Genel Yayın Yönetmeni Nevzat Argun’a, ilkeli, içten ve özenli destek ve katkılarıyla bu kitabı ve diğer psikodrama kitaplarını dilimize kazandırmış olmalarından dolayı ayrıca, Enstitümüz adına sonsuz teşekkür ederim. Süreç boyunca değerli katkılarını aldığımız Pınar Gülter’e ve emeği geçen tüm Nobel Yayıncılık çalışanlarına yeni dostlar kazanmış olmanın mutluluğuyla Enstitümüz adına sonsuz teşekkürler.

Dr. Abdülkadir Özbek Psikodrama Enstitüsü Başkanı
Bircan Kırılancık Şimşek

PSIKODRAMAYA DERİNLEMESİNE BAKIŞ

PSIKODRAMANIN TERAPÖTİK YÖNLERİ

Focus On Psychodrama: The Therapeutic Aspects of Psychodrama

'Bu kitabı alın! Bu kitap, psikodrama üzerine, alanda az sayıda olan gerçek bilim adamlarından biri tarafından yazılmış mükemmel bir kitaptır.

J.L Moreno'nun çalışmaları, Kellermann'ın çabalarıyla psikodramatik kurama ilişkin tiz ve özgün çözümlenmelerle üretken bir biçimde açıklanmıştır.

Kitabın içindeki Psikodrama Yöneticisi Uygulama Çizelgesi özellikle yararlı bir katkıdır... bu kitabı mutlaka alın.'

Marcia Karp, BPA Dergisi

Ustalık ve son derecede özgün içeriği ile, bu kitap yalnızca psikodrama terapisine derinlikli bir kavramsal alt yapı getirmekle kalmayıp, aynı zamanda Kellermann'ı psikodramanın temelleri üzerinde düşünce üreten az sayıdaki özel ve değerli kişilerden biri olarak öne çıkaracaktır.

Jonathan D. Moreno, Ph.D Önsöz'den

'... bu kitap tanımlama ve uygulamada karşılaştıkları bağlamlar açısından, psikodramatistler ve benzer biçimde çalışan diğer psikoterapistler... genelde sanat terapistleri ve özelden drama terapistlerine yöneliktir.

Sue Jennings, Groupwork

Peter Felix Kellermann, Ph.D., klinik psikolog ve psikodrama ve sosyodrama alanında uluslararası çalışan bir eğitici'dir. Kendisi ASGPP üyesidir (Zeka T. Moreno Ödülü 1993) ve 1998-2000 yılları arasında IAGP psikodrama biriminin başkanlığını yürütmüştür. Kendisi İsveç, Stokholm doğumludur ancak 1980'den beri İsrail, Kudüs'te yaşamaktadır. Psikodrama, sosyodrama ve bağlantılı konularda pek çok makalesi yanında *Sosyodrama ve Kolektif Travma* (2006) ve ortak editörü olduğu *Travmadan Sağ Kalanlarla Psikodrama* (2000) adlı kitapların yazarıdır. Kendisi İsrail'de Nazi'lerin yaptığı Musevi Katliamı mağdurları ve ailelerine yönelik bir sağaltım merkezi olan AMCHA'da 1996-2000 yılları arasında şef klinik psikolog ve 2001-2004 yılları arasında Yönetici Başkan olarak çalışmıştır.



NOBEL AKADEMİK YAYINCILIK EĞİTİM DANIŞMANLIK TİC. LTD ŞTİ.
ANKARA DAĞITIMI: Kültür, İlahi, İhtisapçısı Cad. No: 74 B-2/2/2
Tel: 0312 418 20 10 Faks: 0312 418 30 20 Kızılay / ANKARA
www.nobelciyayin.com nobel@nobelciyayin.com
MERKEZ: OSB Abdullahin Çeylanı Cad. No: 2/A
Tel/Faks: 0312 386 00 91 Osim / ANKARA



ISBN 978-605-133-693-0



www.nobelkitap.com